

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 89 (1980)  
**Heft:** 3

**Vorwort:** Collecte de mai 1980 : 500 000 pansements à titre d'insigne  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Edition

Croix-Rouge suisse  
Rainmattstrasse 10, 3001 Berne  
téléphone 031 66 71 11

### Rédaction

Ginette Bura

### Adjointes à la rédaction

Sylva Nova  
Colette Borle

### Prix

Abonnement annuel Fr. 18.-  
étranger Fr. 24.-, le numéro Fr. 2.50  
Chèques postaux 30-877, Berne

Paraît toutes les six semaines

### Administration et impression

Vogt-Schild SA,  
Dornacherstrasse 39, 4501 Soleure  
téléphone 065 21 41 31, télex 349 146

### Annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annoncen  
Kanzleistrasse 80, 8026 Zurich  
téléphone 01 242 68 68, télex 55 426

# La Croix-Rouge suisse

## Dans ce numéro

- 6 Partout pour tous:  
Journée mondiale de la Croix-Rouge
- 8 Contre la torture
  - La torture et le droit international
  - Le point de vue d'un chef de Département cantonal de Justice et Police
  - Champ-Dollon: une prison pas comme les autres?
- 16 Les réfugiés cambodgiens en Thaïlande
- 19 Les réfugiés afghans ont froid...
- 20 Croce Rossa svizzera
- 25 Contact

Les opinions exprimées par les auteurs des articles signés paraissant dans cette revue ne reflètent pas obligatoirement la position officielle de la Croix-Rouge et n'engagent pas sa responsabilité.

## Notre couverture

*Une scène de torture en Amérique du Sud: contrairement à ce qu'on a pu espérer et prétendre, il s'est maintenant avéré que la torture n'est pas un reste de barbarie destiné à disparaître avec les progrès de la civilisation. Pratiquement éliminée des Etats européens à la fin du 19e siècle, elle a fait un retour en force et s'étend d'une manière effrayante sur l'ensemble de la planète. Les moyens techniques modernes, issus d'une science mal inspirée, augmentent la cruauté et l'horreur des méthodes de torture employées. Il faut non seulement la dénoncer mais essayer de mettre sur pied des moyens de contrôle assez efficaces pour la neutraliser: un antidote dont les effets se répandraient petit à petit dans le corps politique mondial.*

Photo EPER

## Collecte de mai 1980: 500 000 pansements à titre d'insigne



Entre le 5 et le 10 mai prochain, des vendeurs bénévoles, messagers de la Croix-Rouge suisse et de l'Alliance suisse des Samaritains, offriront au public de nos villes et de nos campagnes l'«insigne» 1980 de la Collecte de mai, soit, cette année, un «pansement pour le doigt» stérile, produit par la maison Flawa et vendu comme de coutume au prix de 2 francs au bénéfice des deux organisations.

Ce pansement symbolise particulièrement bien l'aide matérielle mais aussi souvent morale que la Croix-Rouge suisse et l'Alliance suisse des Samaritains apportent jour après jour aux malades, aux blessés, aux handicapés, aux isolés, aux déshérités, aux victimes de catastrophe, mais aussi aux bien-portants auxquels elles «apprennent à aider», en formant du personnel soignant professionnel et non-professionnel, en instruisant des secouristes, en donnant des cours de Santé au foyer à la population. Car «aider, cela s'apprend».